

نهایی
بسم الله الرحمن الرحيم

یادداشت تفاهم

چهاردهمین اجلاس کمیسیون دولتی همکاری های اقتصادی تجاری و بشر دو ستانه بین جمهوری اسلامی ایران و جمهوری آذربایجان تهران ۲۹ دی ماه ۱۳۹۹ (مطابق با ۱۸ ژانویه ۲۰۲۱)

چهاردهمین اجلاس کمیسیون دولتی همکاری های اقتصادی، تجاری و بشردوستانه بین جمهوری اسلامی ایران و جمهوری آذربایجان (من بعد به آن کمیسیون گفته می شود) در تاریخ ۲۹ دی ماه سال ۱۳۹۹ برابر با ۱۸ ژانویه سال ۲۰۲۱ در تهران، برگزار گردید.

ریاست هیات جمهوری اسلامی ایران به عهده جناب آقای دکتر فرهاد دژپسند، وزیر محترم امور اقتصادی و دارایی جمهوری اسلامی ایران و رییس ایرانی اجلاس کمیسیون مشترک و ریاست هیات جمهوری آذربایجان به عهده جناب آقای شاهین مصطفی یف، معاون محترم نخست وزیر جمهوری آذربایجان و رییس آذری کمیسیون مشترک بود. فهرست اسامی هیات های دو کشور به پیوست (۲و۱) می باشد.

طرف ها، ضمن قدردانی از دستاوردهای حاصله از بخش های مختلف، در رابطه با چشم اندازهای گسترش همکاری به تبادل نظر پرداختند و از چهاردهمین اجلاس کمیسیون مشترک به عنوان ابزاری موفقیت آمیز برای گسترش پیوندهای اقتصادی دو جانبه ابراز رضایت کردند.

طرف ها بر اهمیت جلسات برگزار شده بین روسای جمهور دو کشور و اسناد همکاری بین سازمانهای مرتبط در حوزه های مختلف تاکید نمودند.

طرف ها اجرای مفاد یادداشت تفاهم سیزدهمین اجلاس کمیسیون مشترک را که در تاریخ ۲۴-۲۳ اسفند ماه سال ۱۳۹۷ برابر با ۱۵-۱۴ مارس سال ۲۰۱۹ در باکو، برگزار شد را مورد بحث و بررسی قرار داده و نتایج آن را مثبت ارزیابی نمودند.

با در نظر داشتن پیرزوی اخیر جمهوری آذربایجان در آزادی اراضی اشغالی به عنوان فضای جدید همکاری های اقتصادی بین دو کشور.

بر اساس حمایت متقابل از تمامیت ارضی، حاکمیت و در داخل مرزهای شناخته شده بین المللی آن، طرف ها در مورد همکاری در زمینه های زیر به تفاهم رسیدند:

۱. همکاری تجارت، صنعت، معدن و سرمایه گذاری

۱-۱. طرف‌ها با ابراز خرسندی از روند رو به رشد همکاری‌های اقتصادی و تجاری بین دو کشور که در زمان برگزاری اجلاس پیشین کمیسیون مشترک اقتصادی بر آن تاکید شد، بر ضرورت تداوم تلاش‌ها در جهت افزایش حجم همکاری‌های فی‌مابین تاکید شد.

۲-۱. طرف‌ها ضمن ابراز خرسندی از افزایش فعالیت شرکت‌های ایرانی و آذربایجانی، توافق نمودند فعالیت شرکت‌های خود را در دو کشور تسهیل نمایند.

۳-۱. طرف‌ها خرسندی خود را از دستیابی به پیش نویس متن اصلی موافقتنامه ترجیحات تجاری بین دولت جمهوری آذربایجان و دولت جمهوری اسلامی ایران اعلام نمودند. همچنین بر اهمیت توافق روی فهرست کالاهای مشمول و قواعد مبدا برای مفاد ترتیبات ترجیحی برای آن در سریع‌ترین زمان ممکن برای امضای موافقتنامه تاکید نمودند.

۴-۱. طرف ایرانی آمادگی خود را به طرف آذری برای فراهم نمودن خدمات فنی و مهندسی و مشارکت در بازسازی مناطق آزاد شده جمهوری آذربایجان اعلام نمود.

۵-۱. طرف‌ها موافقت نمودند پروژه‌های جدید برای تولید مشترک در مناطق آزاد شده جمهوری آذربایجان بررسی نمایند.

۶-۱. طرف‌ها توافق نمودند از ظرفیت‌های استان‌های مرزی جهت توسعه روابط اقتصادی و بازسازی مناطق آزاد شده جمهوری آذربایجان استفاده نمایند.

۷-۱. طرف‌ها با ابراز خرسندی از فعالیت‌های کارخانه مشترک خودروسازی خزر در نفت چالا آذربایجان، بر ضرورت تداوم حمایت از فعالیت این کارخانه و رفع مشکلات، بویژه ایجاد شده در دوره همه‌گیری کووید-۱۹ تاکید نمودند.

۸-۱. طرف‌ها با در نظر گرفتن گسترش همکاری‌های صنعتی در خصوص تولید اتوبوس، تراکتور و وانت بر ضرورت توسعه هر چه بیشتر آنها تاکید نمودند.

۹-۱. دو طرف تهیه برنامه جامع همکاری در خصوص معدن توسط نهادهای ذیربط دو کشور را بررسی خواهند نمود.

۱-۱۰. با توجه به روند مثبت مبادلات تجاری در دوره همه‌گیری کووید-۱۹ همچنین همکاری‌های گمرکی و ترانزیتی در مرزهای مشترک دو کشور، طرف‌ها بر ضرورت همکاری نزدیک برای تسهیل ترانزیت کالاها در قلمرو یکدیگر تاکید نمودند.

۱-۱۱. طرف‌ها توافق نمودند اطلاعات نمایشگاه‌هایی که در قلمرو دو کشور برگزار می‌شود را مبادله نمایند همچنین آمادگی خود جهت تبادل هیات‌های تجاری و برگزاری دیدارهای b2b را اعلام نمودند.

۱-۱۲. اتاق بازرگانی ایران (ICCIMA)، کنفدراسیون کارفرمایان آذربایجان (ASK) و بنیاد توسعه صادرات و سرمایه‌گذاری آذربایجان (AZPROMO) توافق نمودند، مجموعه اطلاعات تجاری شامل آمارهای تجاری، پروژه‌ها و فرصت‌های سرمایه‌گذاری و مقررات، فهرست شرکت‌های آماده همکاری را ظرف یک ماه بعد از نشست این کمیسیون همچنین برگزاری ویدئو کنفرانس یا مذاکرات رو در رو جهت توسعه هر چه بیشتر همکاری‌های تجاری تبادل نمایند. طرف‌ها از فعالیت اتاق مشترک بازرگانی در توسعه روابط دو جانبه بازرگانی قدردانی نمودند.

۱-۱۳. طرف‌ها بر تسهیل همکاری بین آژانس توسعه تجارت شرکت‌های کوچک و متوسط (SMBDA) جمهوری آذربایجان و سازمان صنایع کوچک و متوسط (SMES)، آذربایجان و ایران توافق نمودند (از طریق امضای یادداشت تفاهم پیشنهادی ISIPO).

۱-۱۴. طرف‌ها از ابتکار شرکت صنعتی آذربایجان در ایجاد روابط بلند مدت با سازمان توسعه تجارت ایران و شرکت‌های ایرانی و آمادگی جهت ارائه اطلاعات شرکت‌های تابعه، در زمینه فعالیت‌ها، پروژه‌ها و فرصت‌های سرمایه‌گذاری استقبال نمودند. شرکت صنعتی آذربایجان همچنین آمادگی خود را برای برگزاری جلسات رودررو یا ویدئو کنفرانس برای کارشناسان و اقتصاد دانان ایرانی همچنین سرمایه‌گذاران و تجار برای معرفی حوزه‌های همکاری، فرصت‌های تجاری و سرمایه‌گذاری به ویژه در بخش‌های صنعتی و کشاورزی به طور مشخص در حوزه کشت پنبه، پرورش کرم ابریشم و منسوجات اعلام نمود.

۱-۱۵. طرف‌ها بر تبادل اطلاعات مربوط به مناطق آزاد اقتصادی و صنعتی جهت جذب سرمایه‌گذاران علاقه‌مند به پروژه‌های مربوطه توافق نمودند. سازمان صنایع کوچک و شهرک‌های صنعتی ایران پیشنهاد نمود تیم‌های فنی دو طرف پس از ۱۴مین اجلاس کمیسیون مشترک اقتصادی

برای بررسی پیشنهاداتی که توسط هر یک از طرف‌ها ارائه شده است جلساتی تشکیل دهند تا یادداشت تفاهم نهایی ایجاد مناطق صنعتی تهیه و امضا شود.

۱-۱۶. با توجه به بند ۱-۲۳ یادداشت تفاهم سیزدهمین اجلاس کمیسیون مشترک ایران و آذربایجان، سازمان گسترش و نوسازی صنایع ایران (ایدرو) جهت توسعه همکاری فعلی از طریق ایران خودرو و اقدامات صادراتی مرتبط به آذربایجان همچنین مذاکره با طرف‌های ذیربط آذربایجانی برای تولید مشترک انواع اتوبوس آمادگی دارد.

۱-۱۷. طرف‌ها از مشارک شرکت‌های ایرانی در فرآیند خصوصی سازی در آذربایجان و همکاری در مبادله اطلاعات در این زمینه استقبال نمودند.

۱-۱۸. مرکز علمی برای آموزش، فرهنگ و تحقیقات ایران (ACECR) آمادگی خود را برای همکاری در زمینه انتقال تکنولوژی و تولید مشترک برای بازار آذربایجان اعلام نمود.

۲. همکاری بانکی و بیمه‌ای

۲-۱. بانک مرکزی کشور آذربایجان تصریح نمود که به بررسی امکان تاسیس شعبه میربیزینس بانک در باکو در اولین زمان ممکن ادامه خواهد داد.

۲-۲. طرف‌ها موافقت نمودند که نسبت به برگزاری جلساتی میان بانک‌های تجاری دو کشور جهت بررسی امکان استفاده از ارزهای ملی برای تسویه حساب‌ها در معاملات تجاری دو جانبه بین دو کشور اقدام نمایند.

۲-۳. طرف‌ها توافق نمودند که در اسرع وقت نسبت به برگزاری جلسه‌ای میان نمایندگان بانک‌های مرکزی دو کشور در خصوص موضوعات مرتبط با اجرا و نصب ساز و کار بانکداری الکترونیک و استفاده متقابل از کارت‌های بانکی اقدام نمایند.

۲-۴. بانک مرکزی کشور آذربایجان (به عنوان مقام ناظر بر بازار بیمه در کشور آذربایجان) و بیمه مرکزی ایران آمادگی خود را برای توسعه همکاری‌های بیمه‌ای و معاملات بیمه اتکایی بین دو کشور شامل همکاری در زمینه تبادل تجربیات، کمک‌های فنی و آموزشی ابراز نمودند.

۳. همکاری گمرکی

۱-۳. طرف‌ها بر سازماندهی جلسات کاری رسمی بین گمرک جمهوری اسلامی ایران و کمیته گمرکی دولتی جمهوری آذربایجان چهار بار در سال در گمرکات مرزی دو کشور به منظور بحث و حل و فصل موضوعات مربوط به مسائل گمرکی توافق نمودند.

۲-۳. طرف‌ها بر تبادل اطلاعات پیشرفته مربوط به تخلفات گمرکی بین کمیته گمرکی دولتی جمهوری آذربایجان و گمرک جمهوری اسلامی ایران توافق نمودند.

۳-۳. طرف‌ها به منظور تقویت همکاری در راستای توسعه تبادل اطلاعات گمرکی بصورت الکترونیکی شامل تایید گواهی مبدا همچنین تاکید بر اجرای بندهای فنی سند سیستم تبادل اطلاعات بین گمرک جمهوری اسلامی ایران و کمیته گمرکی دولتی جمهوری آذربایجان که توسط روسای کل گمرکات در تاریخ ۱۹ اکتبر ۲۰۱۶ در تهران امضا شد، تاکید نمودند.

۴-۳. به منظور تداوم همکاری‌های تجاری مرزی در رویه‌های صادرات-واردات، ترانزیت و ورود/خروج شهروندان هر دو طرف، توافق شد نهاد ذیربط طرف ایرانی پیش‌نویس پروتکل دو جانبه جهت تبادل کالا و مسافر در طول شیوع هر نوع بیماری واگیردار را تهیه و مقرر گردید نهاد ذیربط طرف آذری موضوع پیشنهادی را بررسی نماید.

۴. همکاری حمل و نقل، ارتباطات و فناوری‌های پیشرفته

۴-۱. حمل و نقل جاده‌ای:

۴-۱-۱. طرف‌ها توافق نمودند جلسه بعدی کمیسیون مشترک حمل و نقل بین‌المللی جاده‌ای بین جمهوری آذربایجان و جمهوری اسلامی ایران را طی نیمه اول سال ۲۰۲۱ به منظور بحث در مورد چالش‌ها و چشم‌اندازهای حمل و نقل دو جانبه و ترانزیت کالا و مسافر در قلمرو دو کشور برگزار نمایند. تاریخ و محل برگزاری جلسه از طریق کانال‌های دیپلماتیک بین طرف‌ها توافق خواهد شد.

۴-۱-۲. طرف‌ها توافق کردند ۲۲۰۰۰ (بیست و دو هزار) مجوز تردد یک طرفه و ۶۰۰۰ (شش هزار) مجوز تردد دوطرفه برای سال ۲۰۲۱، تا قبل از جلسه فوق‌الذکر مبادله نمایند.

۴-۱-۳. طرف‌ها توافق کردند که موضوعات مربوط به چالش‌ها و چشم‌اندازهای حمل و نقل منظم مسافر در قلمرو دو کشور را در چارچوب کمیسیون مشترک حمل و نقل جاده‌ای بین‌المللی بین

جمهوری آذربایجان و جمهوری اسلامی ایران پس از حذف محدودیت‌های اعمال‌شده به دلیل بیماری همه‌گیر COVID-19 مورد بررسی و تبادل نظر قرار دهند.

۴-۱-۴. طرف‌ها موافقت کردند که اصلاحات پیش نویس یادداشت تفاهم "احداث پل روی رود آستاراچای" را در اسرع وقت ظرف یک ماه با هدف امضای آن و همچنین برگزاری مراسم کلنگ‌زنی در قلمرو آذربایجان تسریع نمایند.

۴-۱-۵. در خصوص فرایندهای ترانزیت کالا از طریق قلمرو دو کشور، طرف‌ها توافق نمودند که برای تسریع در حمل‌ونقل کالا از طریق جاده و از طریق بنادر و پایانه‌ها، ساده‌سازی روش‌ها را در نظر بگیرند.

۴-۱-۶. با توجه به چالش‌های ناشی از شیوع همه‌گیر کووید-۱۹ که مشکلاتی را برای حمل بار ایجاد نموده، طرف ایرانی از طرف آذربایجانی خواست که امکان حمل‌ونقل مستقیم باری توسط ناوگان ایرانی به جمهوری آذربایجان را در نظر بگیرد. طرف آذربایجانی موافقت کرد درخواست و اطلاع‌رسانی سریع در مورد نتایج را به طرف ایرانی از طریق مجاری دیپلماتیک مورد بررسی قرار دهد.

۴-۲- حمل‌ونقل ریلی:

۴-۲-۱. پیرو گفت‌وگوهای قبلی به عمل‌آمده و تفاهمات حاصله مقامات دو کشور برای تکمیل حلقه‌های مفقوده ریلی مسیر کریدور حمل و نقل بین‌المللی شمال-جنوب، طرفین تصمیم گرفتند اقدامات لازم را برای تکمیل بخش باقیمانده راه آهن رشت-آستارا انجام نمایند.

۴-۲-۲. طرف‌ها به توسعه بیشتر کریدور حمل و نقل بین‌المللی شمال-جنوب متعهد مانده و برای ارتقاء رویکرد مشترک در خصوص اتصال راه‌آهن بین راه آهن ایران و راه‌آهن آذربایجان (مسیر تبریز - جلفا - نخجوان)، موافقت می‌نمایند.

۴-۲-۳. طرف‌ها توافق نمودند که جلسه‌ای دوجانبه میان شرکت‌های راه‌آهن دولتی طرف‌ها ظرف یک‌ماه برای بحث و بررسی مسائل و مشکلات پروژه پایانه بارگیری و تخلیه آستارا تشکیل شود. شرکت‌های راه‌آهن دولتی دو طرف در مورد امضای ضمایم قرارداد بین دو شرکت، که بین شرکت‌های راه‌آهن دولتی طرفین نهایی شده است، مذاکره خواهند نمود.

۴-۲-۴. با توجه به اهمیت عملیاتی شدن کریدور شمال- جنوب، طرف‌ها از برگزاری پنجمین جلسه گروه کاری توسعه مسیر غربی کریدور بین‌المللی شمال- جنوب در تاریخ ۵ آگوست ۲۰۲۰، ابراز خرسندی نموده و در خصوص برگزاری منظم جلسات گروه کاری فوق‌الذکر با حضور نمایندگان گمرک و فورواردرها و همچنین اجرای تصمیمات جلسات تأکید ورزیدند.

۴-۲-۵. باتوجه به مذاکرات قبلی میان استانداری اردبیل (جمهوری اسلامی ایران) و راه‌آهن جمهوری آذربایجان (ADY)، طرف‌ها توافق نمودند که در خصوص امکان احداث مرکز لجستیکی ریلی در منطقه پارس‌آباد مغان استان اردبیل، مذاکرات میان راه‌آهن جمهوری اسلامی ایران و راه‌آهن جمهوری آذربایجان به عمل آید.

۴-۳- حمل‌ونقل دریایی:

۴-۳-۱. طرف‌ها توافق نمودند:

- طرف آذربایجانی پیش‌نویس یادداشت تفاهم شناسایی متقابل مدارک بر اساس مقرر شماره ۱۰/۱ کنوانسیون بین‌المللی استانداردهای آموزشی، مدارک و شناسایی دریانوردان ۱۹۷۸ را از طریق مجاری دیپلماتیک به طرف ایرانی ارسال خواهد کرد.
- طرف ایرانی پیش‌نویس اسناد دوجانبه کشتیرانی تجاری، پیشگیری و مقابله با آلودگی ناشی از کشتی‌ها، همکاری در زمینه جستجو و نجات در دریای خزر را از طریق مجاری دیپلماتیک به طرف آذربایجانی ارسال خواهد کرد.